

Guía

1

Leer cuentos y jugar con cuentos

Historias de niños, princesas,
caballeros, ogros y brujas



La alfabetización temprana
en el Nivel Inicial

Organização
dos Estados
Ibero-americanos



Para a Educação,
a Ciência
e a Cultura



Organización
de Estados
Iberoamericanos

Para la Educación,
la Ciencia
y la Cultura



para cada niño

Guía

1

Leer cuentos y jugar con cuentos

Historias de niños, princesas,
caballeros, ogros y brujas



La alfabetización temprana
en el Nivel Inicial

Organização
dos Estados
Ibero-americanos



Para a Educação,
a Ciência
e a Cultura

Organización
de Estados
Iberoamericanos

Para la Educación,
la Ciencia
y la Cultura

unicef 

para cada niño

Dirección editorial

Cora Steinberg, Especialista Educación UNICEF Argentina
Verona Batiuk, Especialista Educación Infantil, OEI Oficina Buenos Aires

Coordinación general

Verona Batiuk

Autoras

Celia Renata Rosemberg
Alejandra Stein

© Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)

La alfabetización temprana en el Nivel Inicial - Propuestas de enseñanza. Guía 1: Leer cuentos y jugar con cuentos - Historias de niños, princesas, caballeros, ogros y brujas

ISBN 978-987-3753-37-4

Segunda edición julio 2019. Argentina

Se autoriza la reproducción total o parcial de los textos aquí publicados, siempre y cuando no sean alterados, se asignen los créditos correspondientes y no sean utilizados con fines comerciales.

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)

buenosaires@unicef.org
www.unicef.org.ar

Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) Oficina Buenos Aires
oeiba@oei.org.ar
www.oei.org.ar

Edición del material: Verona Batiuk - Noelia Funcheira

Coordinación de producción gráfica, diseño y armado: Silvia Corral

Fotografías: OEI Argentina - Silvia Corral

Para citar esta Guía:

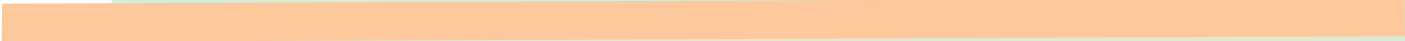
Rosemberg, C. y Stein, A. (2019) Serie "La Alfabetización temprana en el Nivel Inicial". Guía 1. *Leer cuentos y jugar con cuentos. Historias de niños, princesas, caballeros, ogros y brujas*. Buenos Aires: OEI - UNICEF.

La alfabetización temprana en el Nivel Inicial

Propuestas de enseñanza

Leer cuentos y jugar con cuentos

Historias de niños, princesas, caballeros, ogros y brujas



Títulos de la Serie: Guía 1: Leer cuentos y jugar con cuentos - Historias de niños, princesas, caballeros, ogros y brujas

 Guía 2: Juegos con palabras y conceptos para promover el aprendizaje del vocabulario

 Guía 3: Juegos con sonidos, rimas, letras y poesías para promover el aprendizaje del sistema de escritura

 Guía 4: Leer cuentos y jugar con cuentos - Historias de animales

Agradecemos al Colegio Sir Thomas Malory de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y a los padres, por permitir el registro y la publicación de fotografías de actividades realizadas por alumnas y alumnos de Nivel Inicial.

Prólogo	7
Presentación de la Serie:	
La alfabetización temprana en el Nivel Inicial	9
Presentación de la propuesta de alfabetización temprana en el Nivel Inicial	11
¿Qué aprenden los niños en las situaciones de lectura de cuentos?	17
Cuando un maestro elige un cuento para leer en la sala ¿cómo puede decidir si es comprensible para los niños pequeños?	18
Índice por tema	21
I. Cuentos de castillos, reyes, princesas y príncipes	23
Propuesta 1. <i>La Bella Durmiente</i>	23
Propuesta 2. <i>La Cenicienta</i>	26
Propuesta 3. <i>Blancanieves y los siete enanitos</i>	29
Propuesta 4. <i>El traje del emperador</i>	31
Propuesta 5. <i>El gato con botas</i>	33
II. Cuentos de ladrones, genios, monstruos y brujas	35
Propuesta 6. <i>La bruja Winnie</i>	35
Propuesta 7. <i>El monstruo de Groppopol</i>	37
Propuesta 8. <i>Disculpe, ¿es usted una bruja?</i>	39
Propuesta 9. <i>Aladino y la lámpara maravillosa</i>	41
Propuesta 10. <i>Alí Babá y los cuarenta ladrones</i>	42
III. Cuentos de niños y sus familias	45
Propuesta 11. <i>El cuerpo de Isidoro</i>	45
Propuesta 12. <i>La abuelita de arriba y la abuelita de abajo</i>	47
Propuesta 13. <i>Tomasito va al jardín</i>	49
Propuesta 14. <i>¿Dónde está mi almohada?</i>	50
Propuesta 15. <i>Epaminondas</i>	52
Propuesta 16. <i>Lautaro y su mascota</i>	54
Propuesta 17. <i>Ricitos de Oro</i>	56
Propuesta 18. <i>Un regalo delicioso</i>	58
Bibliografía y normativa	61
Bibliografía recomendada	63

Prólogo

Cada día asistimos al surgimiento de nuevas evidencias acerca de la importancia que tiene la primera etapa de la vida en el desarrollo infantil y del impacto que tienen las experiencias de los primeros años sobre el desarrollo y las trayectorias escolares de los niños y niñas. En ese sentido, seguir fortaleciendo políticas públicas dirigidas a la primera infancia bajo estándares de equidad y calidad es esencial para lograr igualdad de oportunidades en el acceso de los derechos de todos los niños y niñas.

En educación inicial, Argentina cuenta con avances en el marco normativo e importantes logros a nivel nacional en términos de expansión. La Ley de Educación Nacional de 2006 reconoce el Nivel Inicial como una unidad pedagógica que comprende a los niños de 45 días a 5 años. Las salas de 4 y 5 años son obligatorias y la normativa nacional establece la responsabilidad de los estados de universalizar la oferta para los niños de 3 años y de ampliar la oferta de jardín maternal. El acceso a la sala de 5 es casi universal y se ha ampliado considerablemente la cobertura de las salas de 4 y de 3 en la mayoría de las provincias. Entre 2010 y 2016, las tasas de matriculación de las salas de 4 y 3 pasaron del 73% al 85% y del 36% al 41%, respectivamente. Sin embargo, aún se verifican desafíos pendientes en torno a las grandes disparidades entre jurisdicciones y por nivel socioeconómico. Persisten también grandes déficits en el ciclo maternal. En el mismo período, la cobertura para los niños de 2 años es marginal y se ha mantenido relativamente estable.

En materia curricular, la evidencia reciente muestra que persisten desafíos para garantizar a todos los niños y niñas una educación inicial de calidad. A nivel nacional, el nivel está regulado por los Núcleos de Aprendizajes prioritarios para el Nivel Inicial aprobados en 2004, que establecen lineamientos comunes para todo el territorio, pero se focalizan principalmente en sala de 5, el tramo obligatorio en el momento de su sanción. A su vez, cada provincia posee su propio instrumento curricular para el nivel y se observa un panorama de gran heterogeneidad y disparidad. De algún modo, la cohesión a nivel nacional y los avances en la formación docente inicial para el nivel contribuyen a promover orientaciones comunes.

Los cuadernillos de las Series: *Alfabetización Temprana en el Nivel Inicial* y *El juego en el Nivel Inicial. Propuestas de enseñanza* tienen el objetivo de brindar propuestas pedagógicas para la alfabetización temprana, articuladas con propuestas de juego. A poco de cumplirse los 30 años de la Convención sobre los Derechos del Niño, cabe destacar, la importancia del reconocimiento del derecho al juego (Artículo 31), y la relevancia de promover a través de este más y mejores oportunidades de aprendizaje y desarrollo. El juego brinda a los niños y niñas experiencias alfabetizadoras, que dan sentido y significado al contacto que éstos tengan con la lectura y escritura. Es por este motivo que se trata de una estrategia fundamental para acercar a los niños más pequeños a la cultura escrita y al mundo.

Desde UNICEF impulsamos el desarrollo de materiales y políticas que aseguren el desarrollo de propuestas de calidad para la primera infancia. Esperamos que esta publicación resulte un material de utilidad para docentes y directivos, para la comunidad educativa en su conjunto y para los decisores de políticas a la hora de diseñar e implementar estrategias y programas dirigidos a mejorar la calidad educativa en el Nivel Inicial.

Luisa Brumana
Representante de UNICEF Argentina

Presentación de la Serie*:

La alfabetización temprana en el Nivel Inicial

Según los resultados de investigaciones de diversas disciplinas, el cuidado y la educación en la primera infancia son fundamentales para el desarrollo cognitivo, afectivo, social y cultural de los niños y niñas, por lo que sientan además las bases para la construcción de sociedades más justas e integradas. Esta evidencia ha redundado en un reconocimiento creciente de los Estados y los organismos de cooperación, materializada en normativa, programas y proyectos orientados a fortalecerlos.

En Argentina, durante las últimas décadas, los Estados nacional y provinciales impulsaron políticas tendientes a universalizar la oferta de educación infantil en forma progresiva y a garantizar al menos dos años de asistencia a las escuelas a todos los niños y niñas del país.

Estas políticas de inclusión fueron acompañadas por otras de corte pedagógico, como la aprobación de normas curriculares federales y la dotación de materiales pedagógicos, entre otras. Tales iniciativas evidencian el reconocimiento de la importancia del juego y la alfabetización durante esta etapa de escolarización.

A pesar de estos avances, en muchas instituciones las prácticas han cambiado poco, al mantener tradiciones de enseñanza que no reconocen el juego como contenido y se sustentan en concepciones didácticas ya superadas en materia de alfabetización. Esta situación resulta crítica para los niños en cuyos hogares las experiencias de alfabetización familiar son limitadas.

Con la publicación de la presente Serie de guías buscamos mejorar las oportunidades educativas de los niños y niñas que asisten al Nivel Inicial a partir de la reflexión y renovación de las propuestas de enseñanza.

La Serie se compone de cuatro guías destinadas a docentes que en conjunto presentan una propuesta de alfabetización para la Educación Inicial. Incluyen orientaciones claras y precisas, y actividades que los docentes pueden implementar en las salas. Pretenden así fortalecer la tarea de enseñanza cotidiana de los maestros y maestras a la vez que responder a los mandatos establecidos por los Núcleos de Aprendizaje Prioritarios, cuyo cumplimiento debe ser velado por gobiernos, escuelas y organismos de cooperación.

Según investigaciones realizadas en distintos países por la Asociación Internacional de Lectura, la lectura en voz alta por parte de adultos (maestros, padres u otros lectores competentes) es la actividad más importante en el proceso de alfabetización temprana junto con la conversación que gira alrededor del texto, y el cuento es uno de los textos que más se recomienda en esta primera etapa (Motta, B.; Cagnolo, G. y Martiarena, A., 2012).

(*) Aclaración: en todas las guías de esta Serie se utiliza la denominación “maestra” o “la docente” de un modo genérico, incluye tanto a maestras como a maestros. Así como la denominación “niños”, incluye tanto a mujeres como a varones.

Es por eso que dos números de esta Serie (Guías 1 y 4) están dedicados a promover la lectura a cargo del docente, en especial de libros de cuentos -práctica que no resulta frecuente en la organización semanal ni es necesariamente la actividad priorizada en materia de alfabetización en jardines de infantes del país-. (Batiuk, V. y Coria, J., 2015). En ellas la recomendación principal es que esta actividad gane espacio en la cotidianeidad de las aulas, por tratarse de la estrategia fundamental para acercar a los niños a la cultura escrita y al mundo.

Los textos literarios que fueron seleccionados para estas guías incluyen títulos de las últimas dotaciones de bibliotecas del Nivel Inicial distribuidas en todo el país por el Ministerio de Educación Nacional y también otros seleccionados por su valor literario y estético, que formaron parte de una dotación complementaria en escuelas participantes en proyectos de mejora de la enseñanza -con el apoyo de UNICEF en la provincia de Salta y de la Fundación Navarro Viola en jardines comunitarios del Partido de La Matanza en la provincia de Buenos Aires-. En total se presentan orientaciones para 45 títulos literarios referidos al mundo cotidiano, fantástico, maravilloso y legendario.

Por su parte, la Guía 2 está dedicada a ampliar y enriquecer el vocabulario de los niños pequeños cuya extensión y variedad al ingreso a primer grado es muy desigual según el capital cultural de las familias. La Educación Inicial tiene importantes responsabilidades para achicar esa brecha, por ser el ámbito ideal para favorecer el desarrollo lingüístico y cognitivo, y sentar bases sólidas para el aprendizaje del sistema de escritura y la comprensión de textos a lo largo de los primeros años de la trayectoria escolar.

Finalmente la Guía 3 resalta la importancia del aprendizaje de rimas y poesías tanto por su valor literario y cultural como por su contribución en el proceso de alfabetización, en particular al conocimiento del sistema de escritura.

Nos complace presentar esta reimpresión de la Serie en el marco de la implementación de un ciclo de formación de formadores fruto de un convenio de cooperación entre el Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología de la Nación, el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICET) y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI). Se trata de una actualización académica sobre desarrollo lingüístico y cognitivo y alfabetización temprana en la primera infancia. Está destinada a formadores de Institutos Superiores de Formación Docente y de la Formación Docente Situada designados por los Ministerios de Educación de las provincias y la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

La presente actualización y reimpresión se hace con el apoyo de UNICEF y tiene como propósito extender su alcance y contribuir así a la formación de más docentes, directivos y formadores.

Por último queremos invitar a todos ellos a establecer vínculos entre las propuestas y los textos presentes en las Guías y los proyectos de la Serie *El juego en el Nivel Inicial. Propuestas de enseñanza*. Se busca así propiciar la articulación entre juego y alfabetización por entender que una propuesta integral es la base para mejorar la calidad educativa del Nivel Inicial para todos los niños y niñas de nuestro país.

Verona Batiuk
Especialista en Educación Infantil
OEI Buenos Aires

Presentación de la propuesta de alfabetización temprana en el Nivel Inicial

La alfabetización temprana comprende el aprendizaje de un conjunto de habilidades, conocimientos y actitudes que inciden en el dominio progresivo de la lectura y de la escritura. Este proceso se inicia mucho antes del ingreso a 1er. grado de la escuela primaria, cuando los niños participan en sus hogares o en el jardín de infantes de situaciones de interacción con adultos alfabetizados -padres y maestros- que mediatizan estos conocimientos y habilidades vinculados con la alfabetización. Pero no todos los niños tienen estas oportunidades en sus hogares. Es por ello que hoy en día se considera muy especialmente el papel de los jardines de infantes como ámbitos apropiados para promover el proceso de alfabetización; contribuyendo, de ese modo, a garantizar la igualdad de oportunidades en el acceso a la lectura y la escritura para todos los niños

¿Cuáles son los conocimientos y habilidades que los niños pueden aprender tempranamente y que les pueden facilitar el dominio progresivo de la lectura y de la escritura? La alfabetización temprana es un proceso en el que progresivamente se adquieren conocimientos y habilidades de lenguaje generales que se desarrollan en la oralidad y son luego capitalizados al aprender a leer y escribir. Asimismo se adquieren aspectos directamente vinculados con la escritura (Snow, 2006).

Las habilidades lingüísticas generales que se desarrollan inicialmente en la oralidad involucran la comprensión y el uso de vocabulario preciso, la posibilidad de construir frases y oraciones gramaticalmente correctas y de utilizarlas en un discurso extenso, así como también habilidades para utilizar el lenguaje de manera flexible con el fin de responder a las demandas de diferentes tareas y situaciones sociales. Estos conocimientos y habilidades se desarrollan en la comunicación oral pero son luego retomados a medida que los niños avanzan en el proceso de alfabetización para comprender y producir textos escritos.

Los aspectos directamente vinculados con la escritura comprenden, por una parte, el conocimiento de que la escritura es lenguaje, es decir, que comunica significados y que tiene usos y funciones en una sociedad alfabetizada. Como sostienen Rosemberg y Ojea (2010) en diferentes situaciones de la vida social, la escritura puede usarse para transmitir mensajes, sentimientos, intenciones, planes; para conservar historias y conocimientos relevantes y para comunicárselos a otras personas. Los niños que viven en familias que no dominan o que no emplean con frecuencia la escritura y que no viven en ciudades en las que los carteles y las indicaciones escritas pueden permitir que el niño tenga, al menos, alguna idea de para qué sirve la escritura, no tienen por qué saberlo.

Estos niños no tienen por qué saber que las marcas en un papel o las marcas que realiza la maestra en el pizarrón son lenguaje, dicen algo.

Por otra parte, los niños tienen que llegar a dominar el sistema de escritura. Para ello, tienen que desarrollar conciencia fonológica, esto es conciencia de que el habla está formada por sonidos. Tienen que aprender que las letras representan los sonidos del lenguaje oral, tienen que aprender a identificarlas y a trazarlas. También tienen que aprender que se escribe de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo, y que las letras se combinan para formar palabras. Las letras “p-s-o-a” en un cierto orden dan por resultado la palabra “sapo” y ordenadas de otro modo esas mismas letras permiten escribir “sopa”.

Cuando los niños dominan el sistema pueden escribir y leer palabras y frases breves y sencillas como “la laguna está llena de sapos”.

El aprendizaje por parte de los niños de estos aspectos involucrados en la alfabetización requiere de la planificación de situaciones didácticas y de la intervención de los docentes. Pero es necesario tener en cuenta que la inclusión de actividades de alfabetización en la jornada diaria del jardín de infantes no implica “dejar de lado” el juego. Es por ello que la serie de guías con propuestas didácticas que se presenta, ha sido elaborada para promover el ingreso temprano a la alfabetización, integrando también situaciones de juego en el marco de las actividades cotidianas. Las tres guías con propuestas didácticas han sido diseñadas para promover los distintos aspectos comprendidos dentro del proceso de alfabetización temprana: juegos con palabras y conceptos para promover el desarrollo del vocabulario; juegos con sonidos, rimas, letras y poesías para promover el aprendizaje del sistema de escritura; leer cuentos y jugar con cuentos para promover el desarrollo discursivo.

Para que los niños puedan comenzar desde pequeños a dominar esta herramienta tan compleja, tan útil y tan vital que constituye la escritura, tienen que participar con frecuencia y sistemáticamente de actividades que potencien los distintos conocimientos y habilidades implicados en la alfabetización. El esquema semanal, que se presenta en la página siguiente, tiene por objeto mostrar cómo la jornada diaria puede organizarse para incluir actividades que potencien el desarrollo del lenguaje oral y escrito.

Es importante tener en cuenta que en el diseño de las actividades para promover el desarrollo de la oralidad y el aprendizaje de la escritura es necesario recuperar los contenidos de los proyectos temáticos que se llevan a cabo en la sala. Por ejemplo, las lecturas de cuentos, la enseñanza de las rimas y de vocabulario se pueden integrar el Proyecto de juego dramático tratado en el Cuaderno Nº 7 de la Serie El juego en el Nivel Inicial. *Propuestas de enseñanza: Principes, princesas, caballeros y castillos.*

Esquema de organización semanal de actividades de alfabetización temprana

A continuación se presenta un esquema de organización semanal que incluye una serie de propuestas basadas en las actividades habituales en las salas de Nivel Inicial. Estas actividades son potenciadas con el objeto de promover el desarrollo del lenguaje, del juego y de la alfabetización temprana. Así por ejemplo, se incluyen el relato de experiencias personales en el tradicional espacio de ronda en el que habitualmente se promueve un intercambio entre docente y niños y entre los niños entre sí. Aquí lo denominamos “tiempo de compartir” y presentamos propuestas para que éste constituya una ocasión que enriquezca progresivamente el lenguaje oral de los niños. En este mismo sentido se presentan otras actividades tales como los juegos con sonidos, rimas y poesías; los juegos con palabras y conceptos; el juego dramático; los juegos con reglas convencionales, de construcción u otros; las lecturas de cuentos y de otros textos, entre otras.

Según este esquema, durante una jornada escolar típica, se propone la consecución de seis actividades, además de las que se planteen de acuerdo a los proyectos que se lleven adelante a lo largo del año escolar:

1. El relato de experiencias personales o la descripción de un objeto en el “tiempo de compartir”, que puede realizarse mientras se toma el desayuno o la merienda.
2. Una actividad centrada en el aprendizaje de vocabulario.
3. Una actividad breve centrada en el aprendizaje del sistema de escritura.
4. La lectura diaria de un texto (un cuento, un texto expositivo).
5. Un momento de juego dramático, juego de construcción o de otro tipo de juego.
6. Un intercambio de despedida.

Sit	Día 1	Día 2	Día 3	Día 4	Día 5
1	Tiempo de compartir. Diario mural.	Tiempo de compartir. Diario mural.	Mostrar y contar.	Tiempo de compartir.	Tiempo de compartir.
	Recomendamos que estas actividades se realicen durante el desayuno o la merienda para maximizar el uso del tiempo y favorecer el intercambio oral durante esos momentos.				
2	Actividades para promover el aprendizaje de palabras y el desarrollo conceptual.				
3	Actividades para promover el aprendizaje del sistema de escritura. (2 y 3 pueden realizarse indistintamente una antes que la otra).				
4	Lectura de cuento.	Lectura de cuento o de otro tipo de texto.	Lectura de cuento.	Lectura de cuento.	Lectura de cuento o de otro tipo de texto.
5	Juego.	Juego.	Juego.	Juego.	Juego.
	Recomendamos llevar adelante una situación de juego dramático, de construcción o reglado propuesto por el docente siguiendo los modelos de la Serie: <i>El juego en el Nivel Inicial</i> . Propuestas de enseñanza. No nos referimos aquí ni al juego en sectores ni al juego en el patio para los que se pueden destinar otros momentos del día.				
6	Intercambio de despedida.				

Para que estas actividades tengan un verdadero impacto en los aprendizajes de los niños es importante que las mismas se lleven a cabo:

- con sistematicidad y frecuencia (una lectura de cuentos cada dos semanas no es suficiente);
- poniendo en juego en el intercambio verbal, estrategias para apoyar el desempeño lingüístico y cognitivo de los niños.

A continuación, se presenta una descripción de cada una de ellas.

1. El tiempo de compartir

Diario mural

El **objetivo** de esta actividad es que los niños aprendan, con la colaboración de la maestra, a relatar experiencias personales de manera tal que cualquier otra persona que no haya compartido la experiencia con el niño pueda comprender lo que sucedió. La maestra ayuda al niño a desplegar su relato por medio de preguntas que indagan dónde ocurrió lo que narra el pequeño, cuándo y con quiénes, qué sucedió y cuál fue el desenlace. Una vez elaborado el relato oralmente, se escribe una oración que sintetice el relato al modo de un “titular” de un diario. Esta oración síntesis debería incluir las personas, el espacio, cuándo ocurrió, qué ocurrió y cuál fue el desenlace. La docente escribe a la vista de todos los niños.

Duración: 20 minutos. Recomendamos que esta actividad se realice mientras toman el desayuno o la merienda con el objetivo de emplear el tiempo que los niños se hallan en la escuela para realizar actividades que constituyan una oportunidad para el aprendizaje del lenguaje y de distintos conocimientos culturales. Es por ello que sugerimos articular las actividades de la jornada escolar denominadas de rutina con otras que tengan por objeto promover el aprendizaje de los niños.

Frecuencia: 3 o 4 veces por semana.

Mostrar y contar

En el momento del desayuno o de la merienda también se puede realizar la actividad “Mostrar y contar”. El **objetivo** de esta situación consiste en promover en los niños el aprendizaje del discurso descriptivo y la identificación y explicitación de las propiedades perceptivas -¿qué forma tiene?, ¿cuál es su color?, ¿de qué tamaño es?, ¿produce algún sonido?, ¿cómo es el sonido?, ¿tiene olor?, ¿qué olor tiene?, ¿es áspero, rugoso, suave?- y funcionales de los objetos -¿para qué sirve?, ¿cómo se usa?, ¿quién lo usa?-. La docente le propone a un niño que traiga un objeto de su casa para mostrar a sus compañeros. El niño puede comenzar contando algo acerca del objeto (por ejemplo, quién se lo regaló, qué suele hacer con él) y luego, con la ayuda de la maestra, lo describe. Para finalizar, la docente puede escribir el texto en un afiche a la vista de todos, al igual que en la actividad de “Diario mural”.

Duración: 20 minutos. Se puede realizar mientras toman la colación.

Frecuencia: 1 vez por semana.

2. Actividades para promover el aprendizaje del sistema de escritura

Se trata de actividades de distinto tipo, focalizadas en habilidades y conocimientos variados: conciencia fonológica (producción de rimas, identificación de sonido inicial y final), establecimiento de correspondencias entre letras y sonidos, escritura de palabras, entre otras. Es importante que el desarrollo de este tipo de actividades sea breve y mantenga un carácter lúdico.

Ver Guía 3 *Juegos con sonidos, rimas, letras y poesías para promover el aprendizaje del sistema de escritura.*

Duración: 15 minutos.

Frecuencia: todos los días.

3. Actividades para promover el aprendizaje de palabras y el desarrollo conceptual

Se propone la realización de diferentes tipos de actividades para ayudar a los niños a aprender palabras; para nombrar conceptos que ya poseen; para identificar y nombrar significados abstractos a los cuales sólo podrán acceder a través del lenguaje -por ejemplo: tristeza, revolución- y entidades de ficción -duendes, hadas- u otras entidades alejadas de su realidad cotidiana -carruaje, dinosaurio-. Asimismo, en estas actividades se intenta que los niños progresivamente puedan explicitar -definir y caracterizar- los conceptos que subyacen a algunas palabras que usan habitualmente, pero con un significado muy limitado.

Algunos ejemplos de estas actividades son: adivinanzas, actividades en las que los niños imaginan un objeto, lo describen y dramatizan su uso; jugar a adivinar “¿Qué hay adentro de esta caja?” a partir de la formulación de preguntas sobre distintas características de los objetos, entre otras.

Ver Guía 2 *Juegos con palabras y conceptos para promover el aprendizaje del vocabulario*.

Duración: 15 minutos.

Frecuencia: todos los días.

4. Lectura de cuentos

El **objetivo** de esta actividad es que los niños desarrollen estrategias de comprensión y de producción del discurso narrativo y aprendan palabras nuevas poco familiares y diversas, y estructuras sintácticas más complejas que aquellas que caracterizan a la comunicación oral.

Antes de la lectura, la docente promueve un intercambio oral que verse sobre el tema del cuento. También puede introducir palabras que supone desconocidas para los niños y conocimientos necesarios para la comprensión de la historia. Luego, realiza una lectura dialogada en la que muestra las ilustraciones, explica vocabulario poco familiar, y realiza preguntas, comentarios y aclaraciones para facilitar la comprensión del cuento por parte de los niños.

Posteriormente a la lectura, se reconstruye el cuento con los niños apoyándose en los dibujos. Una vez por semana o cada quince días se puede realizar la lectura de un texto expositivo.

Ver Guía 1 *Leer cuentos y jugar con cuentos. Historias de niños, princesas, caballeros, ogros y brujas* y Guía 4 *Leer cuentos y jugar con cuentos. Historias de animales*.

Duración: 30 minutos.

Frecuencia: todos los días.

5. Juego

Se propone la realización de distintos tipos de juegos, siguiendo los lineamientos de la serie *El juego en el Nivel Inicial. Propuestas de enseñanza*. Se sugiere que una vez por semana la actividad de juego implique la dramatización de uno de los cuentos leídos.

Duración: 30-40 minutos.

Frecuencia: todos los días.

6. Intercambio de despedida

El **objetivo** de esta actividad es promover el desarrollo de estrategias de relato de eventos pasados así como la planificación de eventos futuros. Al recuperar en un relato lo que sucedió durante el día los niños desarrollan estrategias para retener y organizar la información en la memoria y para producir un relato de experiencia pasada. Asimismo en este intercambio, la maestra puede junto con los niños planificar lo que van a hacer al día siguiente. De este modo puede contribuir a desarrollar la memoria prospectiva, estrategias de planificación y la elaboración de narrativas de eventos futuros.

Desarrollo de la actividad: antes de retirarse, los niños y la maestra tienen un breve intercambio en el que recuerdan y hablan sobre las actividades que realizaron ese día, cuál fue la experiencia personal que se contó en “Tiempo de Compartir”, si leyeron algún cuento, si dibujaron o jugaron en los rincones, etc. Asimismo, conversan sobre lo que harán al día siguiente, si se prevé realizar alguna actividad especial o tendrá lugar un evento no frecuente, se puede contar a los niños lo que van a hacer, en qué consistirá el evento, explicar en términos generales la secuencia de acciones que realizarán. La actividad de planificación puede apoyarse en un calendario pueden marcar en el calendario lo que harán el día siguiente y otros días de la semana.

Duración de la actividad: 10 minutos.

Frecuencia: todos los días.



Jardín de infantes comunitario *Sueño azul*, La Matanza, provincia de Buenos Aires.

¿Qué aprenden los niños en las situaciones de lectura de cuentos?

En las situaciones de lectura de cuentos las estrategias de interacción de las maestras pueden generar oportunidades para que los niños pequeños desarrollen múltiples conocimientos y habilidades que son parte del proceso de alfabetización.

La lectura que la maestra realiza del cuento permite que los niños se familiaricen con el estilo de discurso que caracteriza a la escritura y que la diferencia de la oralidad. En efecto, en los textos escritos la información se halla integrada por medio de estructuras sintácticas complejas y por conectores de diversa índole (porque, entonces, después). Además, generalmente, los cuentos incluyen vocabulario poco familiar para los niños, palabras que nombran objetos, seres y lugares alejados de su entorno inmediato en el espacio y el tiempo, seres fantásticos así como también palabras que nombran entidades abstractas, sentimientos y otros estados internos. Durante la lectura es importante que la maestra explique el significado de estas palabras y que luego genere situaciones que brinden oportunidades para que los niños usen esas nuevas palabras que aprendieron en los textos. Si la maestra muestra el texto al leer y señala las palabras escritas, los niños pueden aprender también conocimientos relacionados con el sistema de escritura, su direccionalidad, se escribe de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo, así como comenzar a aprender las correspondencias entre las letras y los sonidos.

Durante las lecturas de cuentos y en los intercambios que se producen con posterioridad a ellas, las intervenciones de las maestras pueden conducir a los niños a atender a los componentes centrales de la estructura narrativa -la escena en la que tiene lugar la acción narrada, los personajes y sus objetivos y motivaciones; los intentos que realizan para alcanzarlos y sus consecuencias y reacciones- así como también a las relaciones temporales y causales entre estos componentes. Cuando alguno de estos componentes o relaciones no se halla explícito en el texto, la maestra puede ayudar a los niños a inferir el componente o la relación ausente. Por medio de estas intervenciones las maestras facilitan la comprensión del cuento que están leyendo en la situación. Pero, además, promueven el desarrollo de estrategias más generales de comprensión y producción de discurso narrativo: en situaciones futuras los niños atenderán a esos componentes de la estructura y a las relaciones temporales y causales entre ellos, cuando tengan que comprender un nuevo texto; percibirán cuando un componente o una relación no esté explicitada y realizarán las inferencias que se requieran para comprender el cuento.

Asimismo, tendrán presente estos componentes y su secuencia cuando tengan ellos mismos que producir un cuento de modo oral o por escrito.

En las situaciones de lectura de cuentos, la entonación, los gestos, la referencia a las ilustraciones y la orientación corporal pueden dar lugar a una configuración particular del contexto en la que se construye el significado de modo compartido. En el marco de la interacción los niños tienen que tener espacios para, sin desviarse del hilo de la historia, formular preguntas y comentarios. Es a través de la interacción que los niños aprenden y desarrollan el lenguaje.



Imagen disponible en <https://queleercomoleer.wordpress.com>

Todos los conocimientos que se aprenden en las situaciones de lectura de cuentos -el uso de un vocabulario poco familiar y abstracto, el dominio de un estilo de lenguaje escrito y las estrategias de comprensión y de producción de discurso narrativo- constituyen conocimientos que tienen un importante impacto en la alfabetización, que se observa especialmente cuando alrededor de 3er. grado de la escuela primaria los niños tienen que comprender y producir textos escritos que sean comprensibles para los demás. Es por ello que resulta muy importante leer cuentos con mucha frecuencia y sistematicidad, tempranamente, en el jardín de infantes. Pero para que la situación de lectura genere reales oportunidades de aprendizaje es necesario que la maestra haya leído previamente el cuento y tenga clara su estructura, haya identificado las palabras que los niños pueden no comprender y la información ausente que deberá inferir. De ese modo podrá realizar las intervenciones que facilitarán la comprensión por parte de los niños y que potenciarán su desarrollo lingüístico y sus estrategias discursivas.

Quando un maestro elige un cuento para leer en la sala ¿cómo puede decidir si es comprensible para los niños pequeños?

Como sostuvimos en *Niños y Maestros por el camino de la alfabetización* (Borzone, Rosenberg, Diuk, Silvestri y Plana, 2011) las narraciones que resultan más fáciles de comprender tienen las siguientes características:

■ Los hechos que se narran siguen el orden temporal

La narración sigue el orden en que ocurrieron los hechos: el comienzo de la acción, el desarrollo y la conclusión. Cuando el orden está alterado, para el niño puede ser más difícil la comprensión del relato.

■ Narraciones canónicas, es decir, narraciones de organización típica

Las partes que integran una narración canónica son:

Escena	Introduce al protagonista y contiene información acerca del contexto social, físico y temporal.
Evento inicial	Acción(es), evento(s) o suceso(s) que causa(n) o inicia(n) una respuesta en el protagonista.
Respuesta interna	Emoción, cognición y/o propósito del protagonista.
Intento	Acción(es) para lograr el propósito del protagonista.
Consecuencia	Acción(es) o evento(s) que marcan el logro o el fracaso del protagonista.
Reacción	Emoción, cognición, acción o estado final que expresa los sentimientos del protagonista acerca del logro o fracaso del propósito.

Por ejemplo, en la siguiente versión de la fábula del zorro y la cigüeña no se respeta el orden temporal ni la organización canónica.

Cuento	Partes
Una vez un zorro invitó a una cigüeña a comer una rica sopa de arroz.	Evento inicial.
Al zorro le gustaba mucho hacer bromas a los demás.	Escena.
Entonces preparó la sopa y la llevó a la mesa.	Intento.
Pero dejó a la pobre cigüeña con hambre.	Consecuencia.
Había servido la sopa en platos.	Intento.

Los hechos no siguen el orden temporal: el zorro primero sirve la sopa en platos, después la cigüeña intenta comer el arroz y, finalmente, como no lo logra, se queda con hambre. En este cuento, en cambio, se relata al revés. Primero la consecuencia -la cigüeña se quedó con hambre- y luego el intento del zorro de hacer la broma -había servido la sopa en platos-.

La siguiente versión sería más adecuada para facilitar la comprensión de los niños:

Había una vez un zorro que siempre les hacía bromas a los demás. Una vez el zorro invitó a una cigüeña a comer. Entonces, el zorro preparó una rica sopa de arroz y la llevó a la mesa en dos platos. La pobre cigüeña, con su pico largo, no pudo atrapar ni un grano de arroz y se quedó con hambre.

Además, es necesario leer el texto antes de leerlo a los niños.

¿Por qué es necesario leer el texto antes de leerlo a los niños?

Leer en voz alta un texto que no se ha leído antes resulta difícil, aún para los lectores más avanzados. En general, los lectores adultos no solemos leer en voz alta, por lo que esta situación de lectura requiere de cierta práctica para que la articulación sea clara, precisa y la entonación adecuada.

Asimismo la lectura que hace el docente para sí le permite identificar las palabras que los niños pueden desconocer, determinar qué información está implícita y pensar con qué tipo de información se puede completar, identificar qué relaciones es necesario hacer y qué relaciones hay que establecer entre partes del texto.

Antes de leer el cuento “*El duende*” a los niños, el maestro lo lee para sí y realiza las siguientes observaciones.

Cuento	El maestro observa
<i>El duende</i>	Hay que averiguar si los niños saben qué es un duende. ¿Leímos otros cuentos con personajes fantásticos para relacionarlo con ellos?
Un día un duende pasó delante de una gruta vieja y oscura.	Puede ser que los niños no conozcan esta palabra.
De pronto, escuchó un ruido muy fuerte en la gruta. El duende saltó, se le salieron los zapatos y se puso a correr.	Aquí los niños tienen que hacer inferencias: el texto no dice por qué saltó, cómo se le salieron los zapatos y por qué se puso a correr.
De repente escuchó unos pasos tras de él. El duende pensó que lo seguían y corrió más rápido. Entonces vio un árbol con el tronco hueco , se escondió allí y esperó un rato.	¿Saben qué es “hueco”? ¿Pueden darse cuenta por lo que hizo el duende?
El duende seguía oyendo los pasos. Al final, se animó a asomarse ¡y vio que eran sus zapatos!	Hay que hacer que relacionen esa parte con lo que pasó antes: al duende se le habían salido los zapatos cuando saltó.
El duende salió del tronco, se puso sus zapatos y se fue riendo de lo que había pasado.	Aquí deben hacer otra inferencia: ¿por qué se fue riendo?

A continuación, se presentan una serie de propuestas destinadas a promover el desarrollo discursivo, favorecer en los niños la comprensión de las características del lenguaje escrito, ampliar su vocabulario, conocer y reflexionar sobre distintos temas y disfrutar de la literatura.

Cada una de ellas está basada en un cuento. Se proporcionan explicaciones de las palabras que pueden no resultar familiares a los niños de esta edad y luego se presentan actividades vinculadas con el tema del cuento, que brindan también oportunidades para que los niños amplíen su conocimiento del mundo y desarrollen distintos aspectos del lenguaje y del discurso. Las propuestas se hallan agrupadas en función del tema del cuento.

En esta guía los temas son: 1) castillos, reyes, princesas y príncipes, 2) ladrones, genios, monstruos y brujas y 3) niños y sus familias.

ÍNDICE POR TEMA

I. Cuentos de castillos, reyes, princesas y príncipes	23
II. Cuentos de ladrones, genios, monstruos y brujas	35
III. Cuentos de niños y sus familias	45

ÍNDICE POR TÍTULO

Título	Autor	Editorial	
<i>Aladino y la lámpara maravillosa</i>	Anónimo	Colihue	41
<i>Alí Babá y los cuarenta ladrones</i>	Anónimo	Colihue	42
<i>Blancanieves y los siete enanitos</i>	Hermanos Grimm	Colihue	29
<i>Disculpe, ¿es usted una bruja?</i>	Emily Horn	Kapeluz Editora (Norma)	39
<i>¿Dónde está mi almohada?</i>	Ana María Machado	Alfaguara Infantil	50
<i>Epaminondas</i>	Anónimo	Colihue	52
<i>El cuerpo de Isidoro</i>	Valentino Esteban	Random House Mondadori	45
<i>El gato con botas</i>	Charles Perrault	Colihue	33
<i>El monstruo de Gropopol</i>	Siemens Sandra	Random House Mondadori	37
<i>El traje del emperador</i>	Hans Christian Andersen	Colihue	31
<i>Lautaro y su mascota</i>	J.M. Gutiérrez, P. Zweig	Ed. Pequeño Emecé	54
<i>La abuelita de arriba y la abuelita de abajo</i> ...	Tomie De Paola	Kapeluz Editora (Norma)	47
<i>La Bella Durmiente</i>	Hermanos Grimm	Colihue	23
<i>La bruja Winnie</i>	Paul, Korky / Thomas, Valerie	Océano	35
<i>La Cenicienta</i>	Charles Perrault	Colihue	26
<i>Ricitos de Oro</i>	Anónimo	Colihue	56
<i>Tomasito va al jardín</i>	Graciela Beatriz Cabal	Alfaguara Infantil	49
<i>Un regalo delicioso</i>	Luis A. Quiroga	Random House Mondadori	58



I. Cuentos de castillos, reyes, princesas y príncipes

Propuesta 1

Lectura del cuento *La Bella Durmiente* de los Hermanos Grimm Colección Cuentos clásicos, Editorial Colihue

Antes de la lectura: la maestra muestra el cuento y lee el título. Se puede copiar el título en el pizarrón para que todos los niños vean cómo se escribe.

Se puede preguntar a los niños si conocen el cuento y, en el caso de que lo conozcan, pedirles que cuenten lo que recuerden. La maestra puede explicar que en este cuento aparecen varios personajes. Se conversa sobre las hadas: quiénes son, qué poderes tienen, cómo son las hadas que conocen (buenas, malas). La maestra puede comentarles a los niños que van a leer la historia de una nena que era muy querida por todas las hadas menos por una.

Durante la lectura: mientras se lee, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.



Donde dice:	Se explica:
Reino	Territorio gobernado por un Rey.
Don	Regalo.
Comprendieron su gran error	Se dieron cuenta de que se habían equivocado.
Vengativa	Mala.
Entró como un tornado	Entró muy rápido. Tornado: viento muy fuerte.
Ignorar	No tener en cuenta.
Adorable criaturita	Linda niña.
Huso de una rueca	Rueca: instrumento de madera que sirve para hilar. Tiene un palo llamado huso, que termina en punta, como una aguja.
Augurio	Anuncio sobre algo que sucederá en el futuro.
Maleficio	Es un hechizo para hacer daño, algo malo para una persona.
Extrañada	No entendía, le parecía raro
La noticia corrió como una flecha	Todos se enteraron rápidamente de lo sucedido.

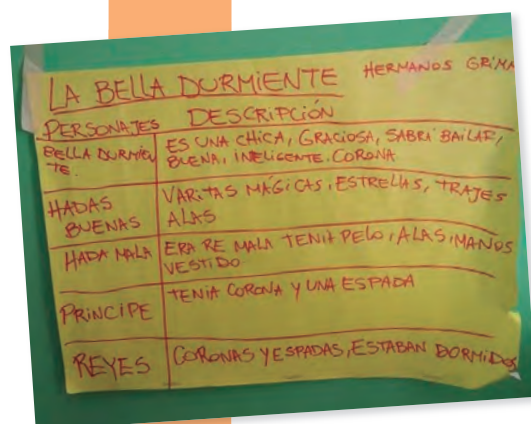
Continúa en página siguiente.

Donde dice:	Se explica:
Cuando volviera en sí	Cuando se despertara.
Sin consuelo	Muy triste.
Lacayo, criada	Personas que trabajan en el castillo.
Convirtió en leyenda	(En el contexto del cuento) Con el tiempo, se comenzó a contar la historia de un reino en el que todos dormían.
Servidor	Trabajador.
Abrirse paso por el intrincado monte	Caminar por el monte lleno de plantas para llegar al castillo.
Grande fue su asombro	Se sorprendió.
Vestidas a la antigua	Vestidas con ropa de otra época.
Amor eterno	Amor para siempre.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento con los niños apoyándose en las ilustraciones. A continuación, se conversa retomando el tema de los personajes y entre todos enumeran los personajes que había en el cuento. A medida que se van nombrando los personajes, la maestra los va escribiendo en un afiche que tiene dos columnas: Personaje/¿Cómo es? Luego, se puede proponer describir las características más importantes de los personajes que anotaron y escribirlas en la segunda columna del cuadro. Pueden ser características físicas (cómo es su aspecto corporal) o de su personalidad. Por ejemplo, se puede decir que la protagonista era hermosa y buena, que el padre era bajito, gordo y muy cariñoso, que el hada mala era fea y cruel, etc.

Observaciones: algunas de las palabras que se escriban en el afiche (palabras cortas y formadas por consonante-vocal, consonante-vocal como por ejemplo, mala) se pueden escribir prolongando los sonidos.

Materiales: afiche y marcador grueso.



Caracterización de los personajes del cuento *La bella durmiente*. Registro realizado por la maestra en base al intercambio sostenido con los niños. Jardín de infantes comunitario *Niño de Jesús*, La Matanza, provincia de Buenos Aires.

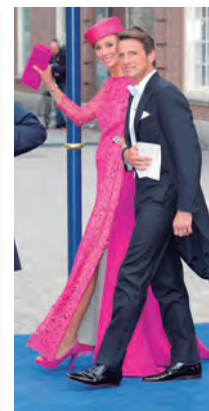
¿Qué se necesita para ser un príncipe? ¿Qué se necesita para ser una princesa?

Objetivo: promover el desarrollo conceptual a través de la identificación de las propiedades de los príncipes y las princesas.

Actividad: la maestra junto con los niños conversa acerca de los príncipes y las princesas; cómo son; cómo se visten; qué objetos usan; qué hacen; dónde viven; etc. Durante el intercambio, la maestra presenta una imagen de un príncipe y de una princesa para favorecer la descripción. La maestra y los niños recuerdan los siguientes datos: el príncipe es el hijo de un rey, vive en un castillo, usa una capa, un par de botas, tiene una espada; cabalga a caballo, etc. Sobre la princesa se puede conversar que es hija de un rey, que usa una coronita, vestidos largos, participa en los bailes del castillo, etcétera.

Observaciones: si la maestra lo considera adecuado, puede presentar un afiche con las siguientes preguntas, en uno, ¿Qué se necesita para ser un príncipe?; y en el otro, ¿Qué se necesita para ser una princesa? Se responden las preguntas entre todos y la maestra escribe. Al hacerlo, prolonga los sonidos para que los niños puedan comenzar a inferir las correspondencias entre las letras y los sonidos.

Materiales: afiche y marcador grueso.





Propuesta 2

Lectura del cuento *La Cenicienta* de Charles Perrault
Colección Cuentos clásicos, Editorial Colihue

Donde dice:	Se explica:
Cenicienta	Nombre que recibe el personaje porque tiene rastros de cenizas, polvo de color gris que queda cuando se quema algo (un papel, un cigarrillo).
Infeliz	Que no era feliz, no estaba contenta.
Viudo	Señor a quien se le murió la esposa.
Agria	Amarga, mala.
Desgracia	Mala suerte.
Engreida	Vanidosa, creída, orgullosa.
Envidiosa	Que quiere las cosas de los demás.
Haraganas	Personas sin ganas de hacer nada, vagas.
Granero	Lugar separado de la casa principal donde se guardan los granos (maíz, etc.).
Malvadas	Malas.
Perezosa	Vaga, haragana, que no quiere trabajar.
Escondite	Lugar para esconderse.
Ropa adecuada	Ropa linda para vestirse.
Sensato	Apropiado.
Lloró como si hubiera tenido en su interior un mar completo	Lloró muchísimo.
Hada	Es un personaje fantástico, que tiene una varita con poderes mágicos.
Calabaza madura	Calabaza grande y naranja, lista para comerse.
Carruaje	Coche de dos ruedas enganchado a un grupo de caballos.
Trampera	Trampa para cazar ratones.
Venía rezagado	Venía atrasado, más atrás.

Donde dice:	Se explica:
Cochero	El que maneja el coche.
Lacayos	Encargados de conducir y acompañar la carroza.
Casaca	Saco.
Esmeralda	Piedra preciosa de color verde.
Antes de que den las doce	Antes de que el reloj o las campanas marquen las doce de la noche.
Cristal	Vidrio muy fino y transparente con el que se hacen objetos lujosos (finos, caros, ricos).
Hechizo	Receta mágica con la que había convertido la calabaza y los ratones en el coche y los caballos, y con que había hecho aparecer el vestido de Cenicienta.
Salón real	Habitación del castillo donde tenía lugar el baile.
Dama misteriosa	Señora que nadie sabe de dónde viene, que nadie conoce.
Pordiosera	Persona pobre.
Herederero	Hijo.
Heraldo	Mensajero.
Mansiones	Casas muy grandes.
Se rieron como hienas	La hiena es un animal parecido al puma que siempre parece estar riendo.
Zapato que dócilmente se rindió ante su dueña	Zapato que le entró fácilmente.
Harapos	Trapos.

Después de la lectura: se realiza la reconstrucción del cuento.



Juego dramático. Como los príncipes y las princesas de los cuentos

Objetivo: dramatizar a partir de la trama pautada de un cuento y promover, de ese modo, el desarrollo de otras formas de representación.

Actividad: la maestra propone a los niños jugar a ser príncipes y princesas como en el cuento de *La Cenicienta*. Les comenta que se van a vestir como los príncipes y las princesas y van a realizar un baile real, como el baile al cual asistió Cenicienta. Antes de disfrazarse, se recuerda el cuento de *La Cenicienta* entre todos. Durante la re-narración se recuerda el lugar donde se realizaba el baile, cómo estaban vestidos cada uno de los participantes, etc. A continuación, se identifican los personajes: se puede escribir el listado de personajes en el pizarrón, el príncipe, la Cenicienta, el rey, la reina, etc. Después se propone a los niños disfrazarse y dramatizar la historia. Para esto, se asignan personajes a los distintos niños, se les distribuyen los elementos para el disfraz. Luego, la maestra va relatando el cuento e inicia los diálogos entre los personajes. Los niños van representando las acciones del personaje que les corresponde y completando los diálogos iniciados por la maestra. Se sugiere que los niños elijan que personaje van a dramatizar y que según el interés que presenta la actividad, se la reitere.

Materiales: elementos para los disfraces.



Propuesta 3

Lectura del cuento *Blancanieves y los siete enanitos* de los Hermanos Grimm

Colección Cuentos clásicos, Editorial Colihue

Antes de la lectura: se les puede preguntar a los niños si conocen el cuento y, en el caso de que lo conozcan, pedirles que cuenten lo que recuerden.

Durante la lectura: se muestran las imágenes y se explica el vocabulario que los niños pueden no comprender.



Donde dice:	Se explica:
Enjugar sus lágrimas	Secar sus lágrimas.
Dama	Mujer.
Vanidosa	Soberbia, creída.
Se repitió como calcada con papel de manteca	Se repitió siempre igual. Papel de manteca: papel transparente que se usa para calcar, copiar dibujos.
Desconfiados	Que no confían y no se acercan a las personas.
Palabras que no hagan mella	Palabras que no la enojen.
Furia	Enojo muy fuerte.
Cofre	Caja pequeña (mostrar la ilustración del cuento).
Partió raudo a cumplir con su deber	Se fue rápido para hacer lo que la reina le había pedido.
El disparo se perdió en el cielo	Disparó para arriba, hacia el cielo.
Atroz	Cruel, mala.
Osaron	Intentaron.
Amanecer	Temprano a la mañana, cuando sale el sol.
Diminutos	Muy pequeños.
Prolijamente	Muy ordenada.
Mina	Lugar debajo de la tierra de donde se sacan metales y piedras.

Continúa en página siguiente.

Donde dice:	Se explica:
Vendaval	Viento muy fuerte.
Tendría protección	La cuidarían.
Quehaceres domésticos	Tareas de la casa.
Salón de brujerías	Habitación del castillo donde hacía magia y brujerías.
Despreciarla	Decirle que no.
Risa de hiena	La hiena es un animal parecido al puma que siempre parece estar riendo.
Deliberaciones	Conversaciones.
Resistir la tentación	Aguantarse las ganas.
Heraldos	Mensajeros, que anuncian lo que va a suceder.
Hierro caliente	Metal caliente, quema mucho.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento apoyándose en las imágenes.

¡Qué linda es Blancanieves!

Objetivo: promover el desarrollo del discurso descriptivo.

Actividad: la maestra les muestra a los niños una imagen de Blancanieves y comenta lo linda que es. Les propone a los niños describirla. La maestra tiene que andamiar las intervenciones de los niños e intentar que la descripción sea lo más completa posible. Por ejemplo: “Blancanieves tiene el pelo muy negro, que le llega a los hombros. Sus ojos son tan negros como el pelo y su brillo resalta en la piel muy blanca. Tiene la boca muy roja, como una flor y los dientes blancos”. La maestra escribe la descripción a la vista de todos. Al hacerlo, prolonga los sonidos para que los niños puedan comenzar a inferir las relaciones entre las letras y los sonidos. Se sugiere seguir las indicaciones de la guía “Juegos con palabras y conceptos para promover el aprendizaje del vocabulario”. En particular las propuestas referidas a la descripción.

Materiales: ropa, telas, gorros y otros elementos que están presentes en el cuento como por ejemplo, manzanas.



Propuesta 4

Lectura del cuento *El traje del emperador* de Hans Christian Andersen

Colección Cuentos clásicos, Editorial Colihue

Antes de la lectura: se conversa con los niños acerca de qué es un emperador, una especie de rey, es el que manda en un lugar y es muy rico, tiene mucho, mucho dinero. Finalmente presenta el nuevo cuento: lee el título, el nombre del autor y del ilustrador.

Durante la lectura: mientras se lee el cuento, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.



Donde dice:	Se explica:
Emperador	Como un rey, el que manda en un lugar pero no porque la gente lo eligió sino porque es parte de una familia.
Traje	Ropa elegante.
Qué ponerme	Cómo vestirme.
Ministros	Gente que lo ayuda a gobernar, el que gobierna es el que manda.
Asuntos de Estado	Temas de política.
Alta costura	Confección de ropa de muy buena calidad, muy elegante.
Apto	Satisfactorio.
Detector	Ve
Capaces	Inteligentes.
Gala	Para fiesta.
Sequito	Grupo que acompaña al emperador.
Hilvanar	Coser.
Seda de oriente	Tipo de tela traída de lejos, muy suave y costosa.
Cofre	Caja para guardar monedas, joyas y otros objetos preciosos.
Telar	Para tejer.

Continúa en página siguiente.

Donde dice...	Se explica...
Confeccionar	Hacer.
Comer como reyes	Comer muy bien.
Contabilizar ganancias	Contar la plata que ganan, que cobran.
Edecán	Secretario, ayudante.
Espléndido	Muy lindo, muy hermoso.

Después de la lectura: Se reconstruye el cuento con los niños.

La ropa que uso yo

Objetivo: Aprender palabras que nombran distintos tipos de ropa y promover la descripción de objetos.

Actividad: Los niños y la maestra conversan sobre la ropa que usan ellos, qué ropa es la que tienen puesta (pantalón, vestido, remera, pulóver, pollera, gorro), de qué material y de qué colores es. La maestra escribe los nombres de las distintas prendas en el pizarrón. Luego, entre todos describen la ropa que tiene puesta uno de los niños (parte del cuerpo que esa ropa le cubre, color, material, textura, si es o no abrigada). Y la maestra escribe la descripción en un afiche a la vista de todos. Al hacerlo, prolonga los sonidos para que los niños puedan comenzar a inferir las relaciones entre las letras y los sonidos. Se sugiere seguir las indicaciones de la guía “Juegos con palabras y conceptos para promover el aprendizaje del vocabulario”. En particular las propuestas referidas a la descripción.



Propuesta 5

Lectura del cuento *El gato con botas* de Charles Perrault Colección Cuentos clásicos, Editorial Colihue

Antes de la lectura: la docente lee el título del cuento. Les cuenta a los niños que se trata de la historia de un gato muy astuto que ayudó a su dueño a engañar a un rey para obtener comida y dinero. Explica a los niños qué es un rey y un marqués. Les puede decir por ejemplo, que el rey es el que manda en un lugar, pero no por ser elegido por la gente sino porque es parte de una familia que tiene el poder y manda por mucho tiempo. Es muy, muy rico. Les puede decir también que un marqués es una persona cercana al rey y que es muy rico y tiene muchas tierras. Luego presenta el libro: muestra la tapa, lee nuevamente el título, el nombre del autor y del ilustrador.

Durante la lectura: mientras se lee el cuento, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.



Donde dice:	Se explica:
Molinero	Persona que trabaja en un molino.
Fortuna	Riqueza.
Herencia	Fortuna que deja una persona a otras al morir.
Estofado	Comida.
Indignado	Ofendido.
Vociferó	Grito.
Hierbas	Pastos altos.
Inexperto	Sin experiencia.
Perdices	Animales pequeños que están en el campo.
Marqués	Persona importante.
Generoso	Bueno.
Gato parlante	Gato que habla.
Como era de esperar	Se esperaba, como resultaba posible.
Obedeces	Haces caso.

Continúa en página siguiente.

Donde dice:	Se explica:
Ahoga	No puede respirar.
Socorrerlo	Salvarlo.
Conmovido	Emocionado.
Obsequió	Regaló.
Segadores	Los que trabajan en agricultura, en el campo.
Hallando	Encontrando.
Ogro	Monstruo.
Transformarse	Convertirse.
Carruaje	Auto antiguo.
Contemplan	Miraron.
Admirados	Maravillados.
Reverencia	Saludo.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento con los niños.

Poesía *El gato con botas*

Objetivo: promover habilidades de conciencia fonológica, específicamente el reconocimiento de palabras que riman.

Actividad: la maestra escribe la poesía *El gato con botas* en el pizarrón o en un papel afiche y la presenta a los niños. Lee la poesía y explica el significado de las palabras que pueden ser desconocidas para los niños. La relee y luego la recita junto con los niños. Entre todos, identifican las palabras que riman. Luego de recitar la poesía varias veces, la maestra dice los versos incompletos y los niños completan la palabra que rima. Se sugiere realizar esta actividad siguiendo las indicaciones de la Guía 3 *Juegos con sonidos, rimas, letras y poesías para promover el aprendizaje del sistema de escritura*, en particular la Propuesta 3 que se refiere a las situaciones con rimas.

Materiales: afiche con la poesía del gato con botas.

El gato con botas	La gata afligida	El gato asustado
de puro goloso	no duda el motivo	confiesa su culpa
amaneció enfermo	de alguna comida	devoró confiado
de un mal doloroso.	o de un salto furtivo.	cinco ratas juntas.

II. Cuentos de ladrones, genios, monstruos y brujas

Propuesta 6

Lectura del cuento *La Bruja Winnie* de Valerie Thomas y Korky Paul

Editorial Océano



Antes de la lectura: se pregunta a los niños si ellos saben cómo son las brujas. Luego, se comenta que para entender este cuento hay algo que tienen que ver antes. Se presenta a los niños un rectángulo de cartulina negra. Encima del rectángulo se ubica un círculo amarillo. Se pregunta a los niños si pueden verlo bien. Se explica que lo ven bien porque el amarillo es un color muy diferente al negro y es por eso que se distinguen bien. Entonces se pone sobre el fondo negro un círculo negro y se pregunta a los niños si a este círculo lo ven bien. Dirán que no (es cierto que un poco se ve, pero no se lo distingue totalmente). Se explica que es porque se trata del mismo color.

Durante la lectura: Mientras se lee el cuento, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.

Donde dice:	Se explica:
Pero cuando Wilbur cerraba los ojos... sentaba encima	Se retoma lo trabajado con los papeles de colores.
Ahora era verde brillante	Winnie hizo magia. Abracadabra es el conjuro de Winnie.
Cuando Wilbur se metía entre las plantas...	Se retoma la idea del mismo color y ahora no sólo el cuerpo de Wilbur es del color del fondo sino que sus ojos también.
Triple salto mortal	Pirueta.
Ridículo	Tenía vergüenza de cómo estaba. Los demás se reían de él.
Ronroneando	El ronroneo es el sonido que producen los gatos cuando están contentos.

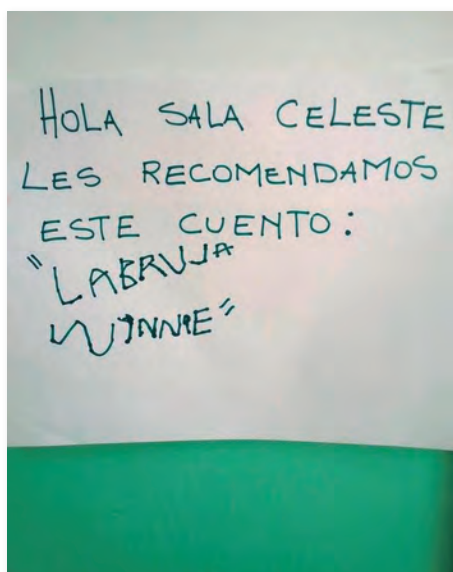
Después de la lectura: se reconstruye el cuento con apoyo de las imágenes, porque es difícil acordarse de qué color lo fue convirtiendo Winnie al gato.

Materiales: cuento, cartulinas o papel de color negro y amarillo.

Objetos mágicos

Objetivo: promover el desarrollo conceptual a partir del análisis de las propiedades funcionales de los objetos.

Actividad: la maestra comenta a los niños que entre todos van a hacer magia. Esta vez, van a jugar a convertir un objeto en otros. La maestra reparte un plato de plástico a cada niño. Les dice que estos platos ahora van a dejar de ser platos. Entonces la maestra cuenta que tiene ganas de viajar, así que cada uno se va a subir a su coche y va a manejar con el volante mágico (el plato hace de volante). Se puede jugar a ir rápido, despacio, doblar en una curva pronunciada, frenar de golpe. Todo esto puede ir acompañado de un relato: "Uy, una vaca se nos cruzó en el camino, doblen!!!!!!!!!!", etc. Después pueden llegar a un lugar donde está lloviendo. Se bajan del auto y el plato se convierte en un sombrero para no mojarse, o en un paraguas. Pero ven un río y deciden andar en bote. Los niños se sientan sobre el plato, que ahora es un bote. El plato puede convertirse luego en bandeja, en cartera, etc. Se puede pedir a los niños que inventen distintos objetos en los que se puede convertir el plato. Al final, la magia va desapareciendo y el plato vuelve a ser lo que era. Un plato. Y pueden jugar a usarlo para comer algo luego de la gran aventura vivida.



▲ Mensaje con recomendación de cuento de los niños de una sala a otra. Jardín de infantes comunitario *Niño de Jesús*, La Matanza, provincia de Buenos Aires.



Jardín de Infantes N° 3, ciudad de Formosa.

Propuesta 7

Lectura del cuento *El monstruo de Groppopol* de Sandra Siemens
Editorial Primera Sudamericana



Antes de la lectura: la maestra conversa con los niños acerca de los bichos y monstruos. Finalmente, presenta el nuevo cuento, lee el título, el nombre del autor y del ilustrador.

Durante la lectura: mientras se lee el cuento, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.

Donde dice:	Se explica:
Monstruo	Bicho grande y feo, suelen dar miedo.
Garras	Uñas.
Afiladas	Con filo, punzantes.
Cueva	Casa.
Voz rasposa	Voz dura.
Podrida	Sucia.
Interminables	Largas.
Rabito	Cola muy pequeña.
Parásitos	Bichitos.
Terrible	Malo.
Horrendo	Feo.
Iguanas	Reptiles como las serpientes, que cambian la piel y la cola.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento con los niños.



Juego de monstruos

Objetivo: que los niños puedan divertirse inventando un monstruo a la vez que desarrollan el formato del discurso descriptivo.

Actividad: se le puede pedir a los niños que armen un monstruo; pueden decir distintas características que puede tener, su aspecto, y la maestra lo puede dibujar. También se puede definir qué tipo de monstruo es, si es malo, bueno. Entre todos, lo describen. Por ejemplo: “El monstruo tiene orejas muy grandes, como orejas de elefante, una nariz chiquita y una boca con muchos dientes que le salen para afuera. El pelo es de color amarillo y largo, como lana enrulada. Es muy, muy feo y hace un sonido muy fuerte, buh, buh, que aturde. Parece malo ¡Da mucho miedo!”. Para finalizar le pueden asignar un nombre. Se sugiere seguir las indicaciones de la guía “Juegos con palabras y conceptos para promover el aprendizaje del vocabulario”. En particular las propuestas referidas a la descripción.

Materiales: afiche, fibras y algunos elementos como papeles de colores y texturas distintas.



Imagen disponible en <https://erchornet.files.wordpress.com/2010/02/ninos-colores1.jpg>

Propuesta 8

Lectura del cuento *Disculpe, ¿es usted una bruja?* de Emily Horn Colección Buenas noches, Editorial Norma

Antes de la lectura: la maestra pregunta los niños qué objetos y animales suelen tener las brujas. Luego, la maestra muestra la tapa del libro, lee el título que consiste en una pregunta ¿Es usted una bruja? La maestra puede decirles a los niños, entonces, que leerán el cuento para saber quién está buscando una bruja, a quién le preguntan si es una bruja y qué pasa cuando se hace esa pregunta.

Durante la lectura: mientras se lee el cuento, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.



Donde dice:	Se explica:
Biblioteca	Lugar donde hay muchos libros. Se pueden pedir libros prestados para leer.
Tibia y confortable	Calentita y cómoda.
La enciclopedia de las brujas	Libro que explica, dice cómo son, qué objetos usan las brujas.
Puntiagudos	Que terminan en punta.
Caldera	Olla de metal, grande y redonda, que se utiliza para cocinar, calentar.
Pociones mágicas	Preparados, bebidas mágicas.
Preferidos	El que más quieren.
Se dispuso a buscar una bruja	Se preparó, se decidió a buscar una bruja.
Exactamente como aquellas	Iguales como aquellas.
Que describía el libro	Que decía cómo eran.
Volteó	Se dio vuelta.
¡Es una señal de mala suerte!	Explicar que mucha gente cree que cruzar un gato negro le ocasionará mala suerte.
Aterrador	Que da miedo.
Adoquines	Piedra con las que se construyeron algunas calles.

Continúa en página siguiente.

Donde dice:	Se explica:
Escabulló	Irse, escaparse sin que los demás lo noten.
Extrañas figuras	Raras formas.
Abochornado	Avergonzado.
Aprendices de brujas	Que estudian para ser brujas.
Compuesto	Recuperado, sin vergüenza.
Concedió la maestra	Dio permiso.
Escojan un libro y resérvenlos	Elijan un libro y lo piden prestado, como se hace en la biblioteca.
Hechizos	Receta mágica que realizan las brujas Algunos hechizos permiten convertir un objeto en otro.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento con apoyo de las imágenes.

Además de la reconstrucción, es importante recuperar cuáles son las características de las brujas.

Otros objetos mágicos

Objetivo: promover el desarrollo conceptual a partir del análisis de las propiedades funcionales y perceptivas de los objetos.

Actividad: la maestra presenta un rectángulo de cartulina y dice que puede convertirse en muchas cosas diferentes con ayuda de los niños. Por ejemplo, lo pega en el pizarrón y lo convierte en la cabeza de un robot, le dibuja una cara y el resto del cuerpo. Después lo despegó, lo da vuelta y puede convertirse, mediante el dibujo, en la valija que lleva un señor. Se pide a los niños que propongan otra función para el cuadrado (puede ser parte de un camión, la cucha de un perro, etc.). Después los niños se reparten en mesas. La maestra entrega a cada niño una hoja en blanco con forma de rectángulo. Cada uno convierte al rectángulo en el objeto que quiera y con crayones o marcadores completa el dibujo.

Materiales: un rectángulo de cartulina grande y rectángulos más pequeños (uno por cada niño).



Propuesta 9

Lectura del cuento *Aladino y la lámpara maravillosa* de "Las mil y una noches" de autor anónimo

Colección Cuentos clásicos, Editorial Colihue



Antes de la lectura: se conversa con los niños acerca del desierto y acerca de sus características: llueve poco, hace mucho calor, hay mucha arena. La maestra presenta el nuevo cuento: lee el título, el nombre del autor y del ilustrador.

Durante la lectura: mientras se lee el cuento, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.

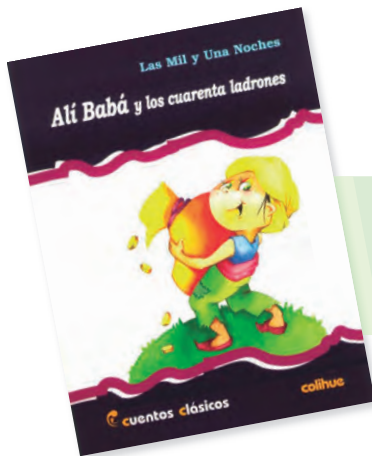
Donde dice:	Se explica:
Donde late más fuerte el corazón de Bagdad	El centro de la ciudad que se llama Bagdad.
Mendigos	Gente que pide plata o comida a otra gente en la calle.
Forastero	Persona de tierra lejana y extraña.
Escarbó	Buscó, hizo un agujero en la arena.
Desaventuras	Malos momentos.
Sultán	Jefe.
Tramaron	Pensaron.
Envenenado	Malo.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento con los niños.

Genio, genio te pido un deseo

Objetivo: promover el desarrollo de conocimientos y habilidades referidas al sistema de escritura.

Actividad: la maestra les propone a los niños que piensen un deseo que les gustaría pedirle al genio. Luego, escribe algunos deseos frente a los niños en el pizarrón o en un papel afiche. Es importante que la docente prolongue los sonidos de las palabras al escribir y permita que los niños, si pueden, escriban algunas palabras.



Propuesta 10

Lectura del cuento *Alí Babá y los cuarenta ladrones* de "Las mil y una noches" de autor anónimo

Colección Cuentos clásicos, Editorial Colihue

Antes de la lectura: la maestra les cuenta a los niños que leerán la historia de un señor que encuentra un tesoro. Les explica a los niños qué es un tesoro: muchas monedas de oro, joyas, piedras preciosas. Luego, muestra la tapa del libro, lee el nombre del autor y del ilustrador.

Durante la lectura: mientras se lee el cuento, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.

Donde dice:	Se explica:
Comerciante	Que vende cosas, como por ejemplo un kiosquero, un almacenero.
Honesto	Que no miente.
Galope	Andar.
Desbocados	Cansados.
Jinetes	Personas que montan los caballos.
Envidiosa	Quiere lo que tienen los otros.
Desconfiada	No confía.
No tuvo más remedio que contar	Tuvo que contarle.
Que rueden más cabezas	Que se corten más cabezas y muera más gente.
Tinajas	Recipiente de barro, cuenco.
Esclava	Persona que pertenece y trabaja para otro.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento con los niños.

Búsqueda del tesoro

Objetivo: promover el desarrollo de distintos tipos de habilidades (según las consigna a resolver: desarrollo conceptual, desarrollo de habilidades fonológicas) mediante el juego.

Actividad: la maestra les propone a los niños realizar una búsqueda del tesoro. Prepara un “tesoro” y lo esconde en un sector de la sala o en el patio del jardín. Para encontrar el tesoro los niños deben seguir una serie de pistas (por ejemplo: caminar cinco pasos hacia adelante, ir al rincón de la casita, etc.).

Pero antes de que la maestra lea cada pista, deben resolver una consigna.

- **Pista 1:** resolver una adivinanza.
- **Pista 2:** decir el nombre del protagonista del cuento.
- **Pista 3:** decir palabras que empiecen con...
- **Pista 4:** escribir una palabra sencilla en el pizarrón (puede ser el nombre de algún niño u otra palabra breve y con estructura consonante-vocal).

Si responden correctamente, la maestra lee cada pista hasta que los niños encuentran el tesoro.

Materiales: material para armar el tesoro y las tarjetas con las pistas.



III. Cuentos de niños y sus familias

Propuesta 11

Lectura del cuento *El cuerpo de Isidoro* de Esteban Valentino
Colección Los caminadores, Editorial Primera Sudamericana



Antes de la lectura: la maestra conversa con los niños acerca de las cosas que pueden hacer ahora y las cosas que hacían cuándo eran más chicos.

Durante la lectura: mientras se lee el cuento, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.

Donde dice:	Se explica:
Atajar	Agarrar la pelota para que no entre en el arco y haya un gol.
Batman	Un muñeco de juguete.
No sirve un pepino	No sirve para nada.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento con los niños a partir de los dibujos. La maestra explica: “Ahora ustedes me van a contar el cuento a mí”. Es fundamental que la maestra apoye el relato de los niños: reestructure las oraciones, retome lo que los niños dijeron, ayude a establecer conexiones entre sucesos de la historia en los que los niños pueden no haber reparado.

“Me acuerdo de cuando estaba enfermo...”

Objetivo: promover producción de discurso narrativo, en particular de relato de experiencia personal.

Observación: los días anteriores a realizar esta actividad, la maestra puede pedir a los familiares de los niños que conversen con ellos en casa sobre alguna enfermedad que los niños hayan tenido cuando eran más chiquitos (varicela, sarampión, paperas) y que los haya dejado en cama durante algún tiempo; sobre alguna vez que se hayan lastimado alguna parte del cuerpo; sobre la enfermedad de algún hermanito o de otro familiar; sobre alguna vez que alguien en la familia se haya roto un brazo, una pierna, etc. La maestra les pide que conversen en sus hogares sobre qué fue lo que les pasó en esa oportunidad, qué les dijo el médico que los atendió y qué tuvieron que hacer para curarse. Si tuvieran radiografías, fotos o algún otro objeto relacionado con esa situación, la maestra les pedirá que lo lleven a la clase el día que se realice esta actividad.

Actividad: la maestra invita a los niños a sentarse en ronda. La maestra puede iniciar la ronda de relatos contando sobre alguna vez que ella estuvo enferma. Luego les pide que recuerden alguna situación en la que se lastimaron y les pide que la cuenten. Es importante que la maestra deje un espacio para que todos los niños que quieran comenten y cuenten sus historias y que en la conversación ella retome, aclare y expanda los comentarios de los niños. Finalmente, se puede escribir en un afiche lo que le pasó a cada uno.

Ejemplo:

Mariano	Estaba jugando a la pelota con sus hermanos cuando se cayó y se quebró la pierna. En el hospital, los médicos le pusieron un yeso. Después de un mes de estar enyesado, se curó y pudo volver a caminar normalmente.
Emilse	Cuando tenía 4 años comenzó a tener unas manchas en la piel. Junto con su mamá fueron al médico para ver de qué se trataba. El médico les dijo que era varicela. Emilse tuvo que hacer reposo (estar en cama) por un mes y luego de eso se recuperó.

Materiales: afiche y fibrón.

Con mi cuerpo me gusta...

Objetivo: promover el discurso narrativo y el desarrollo conceptual a partir de la identificación y categorización de estados internos.

Actividad: luego de la lectura del cuento, la maestra les pregunta a los niños si a ellos les gusta que le laven el pelo o no, si les gustan que se lo corten o no, qué les gusta hacer con el pelo: peinarlo, atarlo, hacerse una trenza, soltarlo, mojarlo y qué cosas no les gustan, por ejemplo, que le tiren del pelo o cuando se les pega un caramelo. Luego, la maestra puede preguntarles a los niños qué les gusta hacer con otras partes del cuerpo, por ejemplo: patear con los pies, aplaudir con las manos etc.



Propuesta 12

Lectura del cuento *La abuelita de arriba y la abuelita de abajo* de Tomie dePaola

Colección Buenas noches, Editorial Norma



Antes de la lectura: se conversa con los niños acerca de la familia y los lazos de parentesco. Finalmente presenta el nuevo cuento: lee el título, el nombre del autor y del ilustrador.

Durante la lectura: mientras se lee el cuento, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.

Donde dice:	Se explica:
Abuela	La mamá de papá o mamá.
Bisabuela	La mamá de la mamá o del papá de papá o mamá (la mamá de los abuelos).
1er. piso	En las casas o edificios altos hay distintos pisos. Para llegar al 1er. piso hay que subir una escalera.
2do.piso	Está arriba del 1º piso, hay que subir otra escalera.
94 años	Son muchos años.
Domingo	Es un día de la semana en cual los niños no van a la escuela y los padres suelen no trabajar.
Escaleras	Unen los distintos pisos, son para subir y bajar.
Costurero	Caja dónde se guardan las cosas para coser, como hilo y aguja.
Cómoda	Mueble de la habitación que tiene cajones, sirve para guardar ropa y cosas.
Pastillas	Caramelos.
Sillón	Silla más grande.
Espaldar	Respaldo. Parte de atrás de la silla, donde se apoya la espalda al sentarse.
Charlar	Conversar.
Preocuparse	Pensar en algo importante.
Duendes	Seres mágicos, de tamaño pequeño.

Continúa en página siguiente.

Donde dice:	Se explica:
Sombrero	Sirve para cubrir la cabeza, como un gorro.
Pluma	Como las que cubren el cuerpo de los pájaros.
Fósforos	Palito de madera que sirve para prender fuego.
Cepillo	Para peinarse, como un peine con muchos más palitos.
Peinilla	Para peinarse el pelo.
Pastel	Torta.
Enroscaba	Girar.
Enrollar	Hacer un rollo.
Huyó	Escapó.
Bruja	Como una señora muy fea.
Replicó	Contestó.
Helado	Dulce frío.
Heladería	Donde hacen helados.
Bandeja	Fuente para llevar cosas de la cocina.
Filmó	Sacó una foto en movimiento, como una película.
Alcoba	Dormitorio, cuatro, habitación.
Habitación	Dormitorio, pieza.
Memoria	Donde se guarda todo lo que uno se acuerda.
Desprender	Soltar, caer.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento con los niños.

Juego del árbol genealógico

Objetivo: promover la comprensión de los conceptos de relación.

Actividad: se puede dibujar el mapa familiar de los niños. Se les puede pedir a los niños que ellos dibujen a sus familiares o que peguen fotos de ellos.

Materiales: afiche y fibras.

Propuesta 13

Lectura del cuento *Tomasito va al jardín* de Graciela Beatriz Cabal Editorial Alfaguara Infantil

Antes de la lectura: se presenta el nuevo cuento: se lee el título, el nombre del autor y del ilustrador.

Durante la lectura: mientras se lee el cuento, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.



Donde dice:	Se explica:
Aburrido	No hacer nada que lo divierta/entretenga.
Jardín	Jardín de Infantes, como este. Escuela para niños pequeños.
Encastran	Hacer coincidir las partes que juntas forman un objeto o una figura, como un rompecabezas.
No se anima	Le da vergüenza.
Arrastra	Lo lleva adentro de la sala.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento con los niños.

Dibujo en el jardín

Objetivo: que los niños puedan relacionar lo que se leyó en el cuento con lo que ellos hacen en el jardín.

Actividad: se les puede proponer a los niños se dibujen a ellos mismos en el jardín, que se dibujen en la actividad que más les gusta del jardín. Luego cada uno tiene que contar qué es lo que dibujó a sus compañeros. La maestra escribe lo que cada niño dibujó en su hoja.

Materiales: hojas y fibras o témperas.





Propuesta 14

Lectura del cuento *¿Dónde está mi almohada?* de Ana María Machado

Editorial Alfaguara Infantil

Antes de la lectura: la maestra les lee a los niños el título del cuento, les muestra la tapa y la describen entre todos. Pueden conversar sobre el lugar donde duermen y qué hacen antes de irse a dormir.

Durante la lectura: mientras se lee, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.

Donde dice:	Se explica:
Hasta el último rincón	Rincón: espacio pequeño y escondido. Buscó la almohada por todas partes.
Cerro	Montaña pequeña.
Barquero	Persona que maneja un barco.
Belleza	Una almohada muy linda.
Príncipe	Es el hijo del rey.
Princesa	Es la hija de la reina.
Limonero	Planta en la que crecen los limones.
Bordar	Hacer dibujos con hilo sobre una tela.
Puente de Aviñón	Puente muy antiguo de Francia que se menciona en una canción infantil "En el puente de Aviñón, todos cantan, todos cantan. En el puente de Aviñón todos cantan y yo también".
Caballero	Hombres que andan a caballo.
Rey	En algunos países manda un señor, que no es elegido por la gente de ese lugar sino porque es de una familia en particular. Tiene muchas tierras, mucha plata y ropas muy especiales.
Palacio	Casa donde viven los reyes, los príncipes y las princesas.
Terciopelo	Tipo de tela muy suave.

En la historia se mencionan personajes de otros cuentos: Rapunzel, Blancanieves, Cenicienta, Bella, Bella Durmiente, Caperucita, Aladino, Genio. Es importante que la maestra explique brevemente o recuerde junto con los niños las historias en las que aparecen estos personajes.

Canción de cuna para irse a dormir

Objetivo: promover el acceso al sistema de escritura, al participar de una situación de lectura compartida de la canción.

Actividad: la maestra les presenta a los niños la canción:

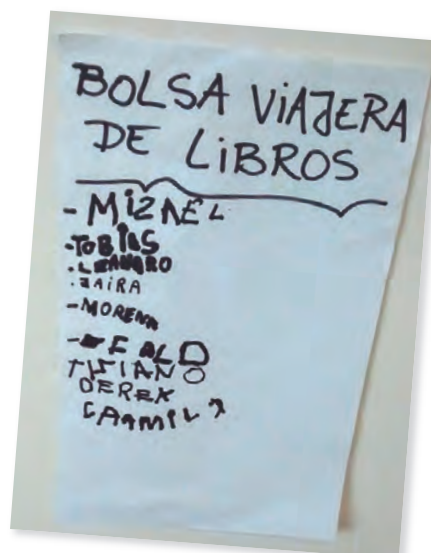
Arrorró mi niño,
arrorró mi sol,
arrorró pedazo,
de mi corazón.

Este niño lindo
ya quiere dormir;
háganle la cuna
de rosa y jazmín.

Sentados en ronda cantan la canción.

Luego de que los niños aprendieron la canción, la maestra presenta un afiche en el que está escrita. La maestra la lee despacio señalando las palabras, para que los niños puedan comenzar a identificarlas. Repite la lectura varias veces y en días consecutivos, siguiendo las indicaciones de la guía *Juegos con sonidos, rimas, letras y poesías para promover el aprendizaje del sistema de escritura*, en particular la Propuesta 9 que se refiere a las situaciones de compartir la lectura.

Registro de los niños que llevaron la "Bolsa viajera de libros", sistema de préstamos al hogar. Jardín de infantes comunitario *Niño de Jesús*, La Matanza, provincia de Buenos Aires.





Propuesta 15

Lectura del cuento *Epaminondas*, anónimo estadounidense
Colección Cuentos clásicos, Editorial Colihue

Antes de la lectura: se conversa con los niños acerca de las virtudes en general; esto es sobre las buenas cualidades de las personas, y sobre una virtud de cada uno de los niños presentes y de la maestra. Finalmente presenta el nuevo cuento: lee el título, el nombre del autor y del ilustrador.

Durante la lectura: mientras se lee el cuento, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender.

Donde dice:	Se explica:
Umbral	Parte de adelante de la casa.
Recomendación	Consejo.
Virtudes	Cosas buenas.
Destacar	Sobresalir, hacerse notar.
Obediencia	Hacer caso.
Razón	Causa.
Destrozó	Rompió.
Esmero	Esfuerzo.
Retumbaban	Sonaban.
Expresaba	Decía.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento con los niños. La maestra se focaliza específicamente en el hecho de que más allá de su buena intención, Epaminondas no podía cumplir muy apropiadamente con los pedidos de su mamá. La maestra les pregunta a los niños por qué ellos piensan que no podía hacerlo. Y comenta con ellos el hecho de que Epaminondas se tomaba muy literalmente, muy “al pie de la letra” lo que la mamá le decía que debía hacer en general, sin tener en cuentas las consecuencias que eso podía tener para cada caso particular. Por ejemplo, no es lo mismo llevar una torta que una manteca. La torta se aplasta, si uno la sostiene fuerte y por eso es mejor llevarla en la cabeza. En cambio, la manteca se derrite con el calor del sol si uno se la pone en la cabeza.

“Igual que a Epaminondas, una vez, a mí también me salieron mal las cosas”

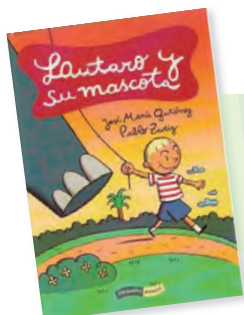
Objetivo: promover el desarrollo del relato de experiencia personal y el aprendizaje de un estilo de lenguaje escrito.

Actividad: luego de recuperar junto con los niños el cuento leído y de conversar acerca de las situaciones por las que pasa Epaminondas en el cuento, la maestra les pide a los niños que recuerden alguna situación similar que hayan vivido ellos. Les pide que cuenten alguna situación en la que su mamá, su papá u otro familiar les pidió algo y ellos no lo pudieron cumplir apropiadamente. Cuando los niños cuentan la maestra los ayuda con sus intervenciones a que el relato sea completo y comprensible para los demás. En el relato debe estar claramente explicitado: quiénes son los participantes, qué era lo que al niño le habían pedido que hiciera, por qué no lo pudo realizar apropiadamente y que consecuencias tuvo eso, ¿la mamá o el papá se enojaron?, ¿lo retaron?, ¿lo perdonaron?

Luego de que todos o casi todos los niños contaron, entre todos eligen uno de los relatos para escribirlo en un afiche. Primero, entre todos vuelven a contar ese relato y al hacerlo la maestra colabora con los niños para reformularlo en un estilo de lenguaje escrito. El relato debe quedar escrito no en primera persona del singular (“Un día me pidió mi papá...”.) sino en tercera persona (“A Mario el papá le pidió...”). La maestra tiene que explicarle a los niños que eso es importante para que el que lea el texto sepa a quién le sucedieron esas cosas. Además, la maestra ayuda a los niños a incluir conectores causales y temporales (porque, después, entonces) para que el relato esté más ordenado y sean más claras las relaciones entre los eventos. Luego los niños le dictan y la maestra escribe a la vista de todos en un afiche. Ese mismo día o al día siguiente pueden invitar a otra maestra, a niños mayores de la primaria o a la directora a que lean el relato que escribieron.



Propuesta 16



Lectura del cuento *Lautaro y su mascota* de José María Gutiérrez y Pablo Zweig

Editorial Pequeño Emecé

Antes de la lectura: la maestra lee el título del cuento y comenta que van a leer la historia de Lautaro, un nene al que sus papás le van a regalar una mascota para su cumpleaños.

Durante la lectura: en este cuento gran parte de la información necesaria para la comprensión está en los dibujos y no aparece en texto. Por ello, hay que leer mostrando las ilustraciones. Es decir, el cuento se lee mostrando las ilustraciones, explicitando la información que surge de los dibujos y explicando el vocabulario que los niños pueden no comprender. Por ejemplo, en la página 3 hay que mostrar el dibujo y preguntar a los niños: ¿En qué animalito está pensando Lautaro? En las páginas siguientes resulta necesario explicar y mostrar por qué “los hipopótamos no son obedientes”, “y tampoco son muy limpios”, etc. A continuación, se presentan algunos otros ejemplos de frases y palabras para explicar.

Donde dice:	Se explica:
Una mascota un poco más delicada que el hipopótamo	Más fácil de cuidar que un hipopótamo.
Vienen dos en uno	Que los canguros tienen como una bolsa en la panza donde llevan a su hijo. En el cuento dice “vienen dos en uno” porque está la mamá canguro y su bebé.
Guardián	Que cuida la casa.
Medio de transporte	El elefante es un buen medio de transporte porque es un animal que nos puede llevar de un lugar a otro.

Después de la lectura: a partir de las imágenes, se reconstruye el cuento con los niños.



Nuestras mascotas. Juego de la caja

Objetivo: expandir el conocimiento de los niños acerca de los animales. Promover el desarrollo conceptual a través de la identificación de propiedades.

Actividad: la primera parte de la situación consiste en un intercambio acerca de los animales que los niños tienen en sus casas o los que tienen sus vecinos o familiares. Es importante que la maestra deje un espacio para que los niños comenten y cuenten experiencias o lo que saben sobre esos animales pero que en la conversación ella retome, aclare y expanda los comentarios de los niños. Se puede hacer un listado con los animales que nombran de modo tal de organizar la charla y de explicitar características de cada uno de ellos (cómo se mueven; qué sonido hacen; qué comen; etc.).

Después del intercambio en torno a sus experiencias y conocimientos, los niños y la maestra juegan a “La cajita”. La maestra explica que van a jugar a meterse en cajitas y cuando la cajita se abra van a salir animales, ellos van a jugar a ser los animales. Los niños se hacen un bollito en el piso, como si estuvieran encerrados en una cajita. La maestra dice: “se abre la cajita y salen... perros”. Entonces los niños tienen que comenzar a moverse y a ladrar como perros. Después de unos minutos la maestra dice: “Se cierra la cajita”. Los niños tienen que volver a hacerse un bollito; la cajita se vuelve a abrir y cerrar varias veces. Se repite el juego con todos aquellos animales que se mencionaron en la conversación anterior.

Observaciones: se necesita espacio para el juego.





Propuesta 17

Lectura del cuento *Ricitos de Oro*, anónimo británico Colección Cuentos clásicos, Editorial Colihue

Antes de la lectura: la actividad se inicia presentando tres objetos de un mismo tipo pero de distinto tamaño. Por ejemplo tres tazas: una grande, una mediana y una pequeña. Se conversa con los niños sobre las diferencias de tamaño de las tazas y se repite lo mismo con otros ejemplos de objetos (sillas, camas, libros, bloques, etc.). Luego, la maestra muestra el cuento y lee el título. Se presenta a los personajes que aparecen en la ilustración de la tapa: Ricitos de Oro escapando por la ventana y los tres osos mirándola (el oso grande, el papá; la osa mediana, la mamá; y el oso pequeño, el hijo). Se comenta que a Ricitos de Oro o Cabellos de Oro la llamaban así porque era rubia, tenía el pelo amarillo como el oro (se puede aclarar que el oro es un metal de color amarillo).

Durante la lectura: mientras se lee, se muestran las ilustraciones y se explica las ideas y el vocabulario difícil.

Donde dice:	Se explica:
Inconmensurable	Muy grande.
Marfil	Material extraído de los cuernos de los elefantes que se usa para hacer peines.
Delicada	Frágil, fina, suave.
Cabaña	Casa de madera.
Tazones humeantes	Tazas grandes de donde salía humo.
Incómoda	Que no es cómoda o agradable.
Tradicional paseo	Paseo que realizaban siempre.
Furia, furioso, fuera de sí	Gran enojo, muy enojado.
Abalanzando	Tirando encima.
Cruda	Sin cocinar.
Escabullirse por la ventana	Escaparse por la ventana.
Auténtico	Verdadero.
Atascados	Atorados.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento entre todos. Durante la reconstrucción, es importante que las intervenciones de la maestra estén centradas en apoyar a los niños para que se respete el orden en que sucedieron los hechos. A continuación, se puede proponer a los niños que se pongan en el lugar de los personajes del cuento y piensen qué harían ellos. Por ejemplo, se puede plantear a los niños que piensen qué hubieran hecho si se encontraban con una familia de osos mirándolos enojados, tal como le sucedió a Ricitos de Oro y conversan entre todos.

El camino del cuento

Actividad: al día siguiente se retoma el trabajo realizado y se propone escribir las diferentes acciones que suceden en el cuento de Ricitos de Oro. Se presenta un afiche que tenga dibujado un camino y en distintos puntos de ese camino se van anotando las acciones que se suceden en el cuento. Se pregunta a los niños qué es lo primero que pasa en el cuento, se escribe en el primer recuadro y se continúa hasta completar el camino. Por ejemplo, el camino comenzaría así:



Observaciones: esta actividad se puede repetir con otros cuentos de la biblioteca. Es importante que se seleccione un cuento en el que sea fácil reconstruir la secuencia temporal. Otra actividad para trabajar con la secuencia narrativa de los cuentos puede ser por ejemplo: la maestra relata un cuento que los niños conocen pero “se equivoca” en el orden en que cuenta los hechos. Los niños tienen que darse cuenta del error y corregirla.

Materiales: afiche con un camino dibujado; marcador grueso.



Propuesta 18

Lectura del cuento *Un regalo delicioso* de Alberto Pez
Colección Los caminadores, Editorial Primera Sudamericana

Antes de la lectura: la maestra conversa con los niños acerca de los dinosaurios, les pregunta si saben qué son y, en caso de ser necesario les explica que eran animales muy grandes que vivieron en la Tierra hace mucho tiempo. Puede mostrar la ilustración de la tapa del cuento. Luego, lee el nombre del autor y del ilustrador.

Durante la lectura: mientras se lee el cuento, se van mostrando las ilustraciones y explicando el vocabulario que los chicos pueden no comprender.

Donde dice:	Se explica:
Corral	Lugar donde viven las cabras.
Memorioso	Con mucha memoria, que se acuerda de todo.
Garrote	Palo.
Recetas	Maneras de preparar una comida (en este caso, el dinosaurio).
Nogal	Árbol que da nueces.
Moras	Frutas, parecidas a las frutillas.
Panal	Donde viven las abejas y fabrican la miel.
Divisa	Ve.
Persigan	Que lo quieran cazar.
Daño	Mal.
Estremeciendo	Moviendo, haciendo temblar.
Dichoso	Contento.
Mordiscones	Morder con los dientes.
Satisfecho	Contento.
Chozas	Casa.

Después de la lectura: se reconstruye el cuento con los chicos.

¿Qué le regalarías a...?

Objetivo: promover el desarrollo del discurso descriptivo.

Actividad: la maestra les propone a los niños pensar a quién les gustaría hacerle un regalo y qué les gustaría regalarle a esa persona. Los niños piensan en el regalo. Luego, la maestra conversa con los niños sobre los regalos en los que pensaron y colabora con ellos para describirlos. Para ello, puede formular preguntas sobre las características perceptivas (¿cómo es?) y funcionales (¿cómo se puede usar?). La maestra puede escribir frente a los chicos una o dos descripciones. Se sugiere seguir las indicaciones de la Guía 2 Juegos con palabras y conceptos para promover el aprendizaje del vocabulario. En particular las propuestas referidas a la descripción. Los niños pueden dibujar los regalos imaginados.



Bibliografía y normativa

Batiuk, V. y Coria, J. (en prensa), *Oportunidades educativas en el Nivel Inicial en Argentina. Aportes para mejorar la calidad de la enseñanza*, Buenos Aires, UNICEF-OEI.

Ley de Educación Nacional (Nº 26.206/2006).

Motta, B.; Cagnolo, G. y Martiarena, A. (2012). *Desafíos de la alfabetización temprana*. Cátedra Nacional de Alfabetización Inicial. Módulo 5. Buenos Aires: Ministerio de Educación Nacional.

Núcleos de Aprendizajes Prioritarios, Nivel Inicial, (2004), Buenos Aires, Ministerio de Educación de la Nación.

Rosemberg, C. R. y Ojea, G. (2010). *Aprender a leer desde las culturas: Las aventuras de Huaqagñe. Manual para educadores y comunidades*. Madrid: Fundación Infancia y Aprendizaje.

Rosemberg, C. R.; Stein, A.; Menti, A. (2011). “Orientación educativa sobre el vocabulario y el acceso a la alfabetización. Evaluación de impacto de un programa de intervención en las familias y en la escuela”. *Revista Internacional e Interdisciplinaria de Orientación Vocacional Ocupacional*, 11, 41-62. ISSN 1852-8893.

Snow, C. E. (2006). “What counts as literacy in early childhood?” En K. McCartney & D. Phillips (Eds.), *Handbook of early child development*. Pp. 274-294. Oxford: Blackwell.



Bibliografía recomendada

Alam, F.; Stein, A. y Rosenberg, C. R. (2011). “‘Te explicó qué quiere decir’, ‘te digo cómo se llama’. Interacciones niño-niño en torno a vocabulario no familiar”. En *Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature*, 4(4), 59-71. ISSN 2013-6196. Disponible en: URL: [<http://www.raco.cat/index.php/Bellaterra/article/download/248912/333158>], consulta: 12/5/2015], consulta: 12/5/2015.

Borzone, A. M. y Signorini, A. (2002). “El aprendizaje inicial de la lectura. Incidencia de las habilidades fonológicas de la estructura de la lengua, de la consistencia de la ortografía y del método de enseñanza”. *Lingüística en el Aula*, 5, pp. 29-48.

Menti, A. y Rosenberg, C. R. (2011). “La enseñanza del vocabulario en las clases de ciencias: análisis de los movimientos conversacionales de las docentes”. En *Revista Lenguaje*, 39(1), 93-112. Disponible en: URL: [<http://bibliotecadigital.univalle.edu.co/bitstream/10893/3525/1/1067-2232-1-SM.pdf>], consulta: 12/5/2015.

Rosenberg, C. R. (2009). “El aprendizaje de nuevas palabras en las situaciones de lectura de cuentos en jardines de infantes comunitarios”. En *Revista Novedades educativas*, 226, 6-9. Disponible en: URL: [http://www.academia.edu/4154993/Nuevas_palabras_en_situaciones_de_lectura_de_cuentos_en_la_escuela_infantil], consulta: 12/5/2015.

Rosenberg, C. R. y Stein, A. (2009). “Vocabulario y alfabetización temprana. Un estudio del entorno lingüístico en hogares de poblaciones urbano-marginadas”. En *Recientes desarrollos iberoamericanos en investigación en Ciencias del Comportamiento*. Buenos Aires: Ediciones CIIPME-CONICET, auspiciado por la Asociación Argentina de Ciencias del Comportamiento. Págs. 517-541. Disponible en: URL: [http://www.academia.edu/3684090/Vocabulario_y_alfabetizaci%C3%B3n_temprana._Un_estudio_del_entorno_ling%C3%BC%C3%ADstico_en_hogares_de_poblaciones_urbano_marginadas], consulta: 12/5/2015.

Rosenberg, C. R.; Stein, A.; Menti, A. (2011). “Orientación educativa sobre el vocabulario y el acceso a la alfabetización. Evaluación de impacto de un programa de intervención en las familias y en la escuela”. *Revista Internacional e Interdisciplinaria de Orientación Vocacional Ocupacional*, 11, 41-62. ISSN 1852-8893. Disponible en: URL: [<http://www.scielo.org.ar/pdf/orisoc/v11/v11a03>], consulta: 12/5/2015.



Material de distribución gratuita



Organização
dos Estados
Ibero-americanos



Para a Educação,
a Ciência
e a Cultura

Organización
de Estados
Iberoamericanos

Para la Educación,
la Ciencia
y la Cultura

unicef 
para cada niño